ENGLISH 4

DEUTSCH 17

NORSK 31

SVENSKA 44

SUOMI 57

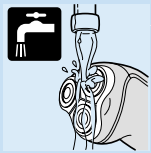
DANSK 70

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 83

HQ6763, 6762, 6761, 6760

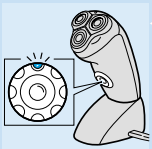
Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.



- Only use the HQ8000 powerplug and the charging stand supplied to charge the shaver.
- The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- The powerplug transforms 100-240 volts to 12 volts.
- Make sure the HQ8000 powerplug and the charging stand do not get wet.
- The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse the shaver with water hotter than 80°C.
- For the best shaving results, shaving emulsion should be pumped up frequently.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.

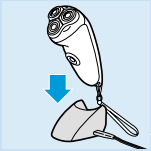
Charge indications



- As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.
- When the batteries have been fully charged, the green pilot light starts blinking.
- The red pilot light blinks when the batteries are almost empty.
- When the batteries are almost empty, the red pilot light blinks a few times after the shaver has been switched off.

Charging

Recharge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.



1 Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.

2 Place the shaver in the charging stand.

3 Press until you hear a click.
The shaver automatically switches off when placed in the charging stand.

4 When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
Charging normally takes approx. 1 hour.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to approx. 55 minutes.

Inserting cartridges

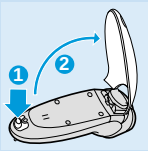
The cartridges with moisturising NIVEA FOR MEN shaving emulsion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump. Do not throw the pump away: you will need it for all five cartridges!

Use only Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 or HQ161) cartridges.

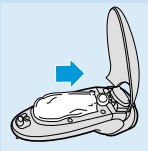
For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

Inserting the first cartridge

1 Take one cartridge from the box. Take the pump (supplied in the same box) out of its bag and push it into the cartridge until it locks into position with a click.



2 Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



3 Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards. Close the cover.

4 Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving emulsion appears. The shaver is now ready for use.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.

The NIVEA FOR MEN shaving emulsion in this cartridge will keep when stored at temperatures between 0°C and +40°C.

Shaving

1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

2 Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving emulsion to your skin. Move the shaver over your skin, making both straight and circular movements.

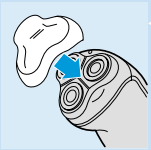
3 While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving emulsion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

Do not press the shaver too hard against your skin while shaving.

If you prefer, you can wet your face first.

- When you have run out of shaving emulsion, you can also use the shaver without it on a dry face.
- Your skin may need 2-3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

4 Switch the shaver off.



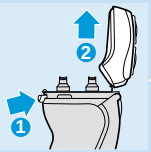
5 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Remove the cartridge and clean the shaver if you are not going to use the appliance for more than one week. Rinse the shaver after each shave.

Trimming

The shaver has a separate trimmer for grooming sideburns and moustache.

1 Switch the shaver off.
Clean the shaver before you attach the trimmer.



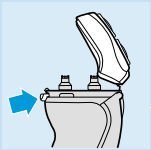
2 Press the release button to open the shaving unit and pull the shaving unit off the shaver.

3 Tilt the trimmer slightly backwards and fit it onto the shaver.

4 Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.

Cleaning

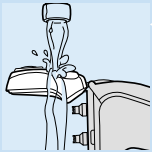
Shaving unit



Rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water (60°C - 80°C) after every use.

1 Switch the shaver off.

2 Press the release button to open the shaving unit.



3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

4 Rinse the outside of the shaver.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly. Close the shaving unit and shake off excess water.

Charging stand

1 Unplug the charging stand.

2 Clean the charging stand with a moist cloth.

Trimmer

1 Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.

2 Open the trimmer to clean it on the inside.

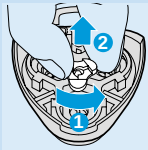
3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Replacing the shaving heads

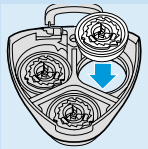
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

1 Switch the shaver off.

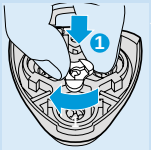
2 Press the release button to open the shaving unit.



3 Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



4 Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit.



5 Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ167 Cool Skin shaving heads only.

Storage

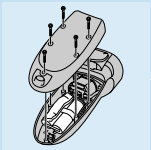
- After cleaning, the wet shaver can be placed in the charging stand.
- The appliance and the trimmer can be stored in the pouch or cassette supplied. Whether you have a pouch or a cassette depends on your type of shaver.

Disposal of batteries

The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove them for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



1 Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.

2 Remove the batteries.

Do not put the shaver back into the charging stand after the batteries have been removed.

Tip

◗ The shaver comes with two different kinds of shaving emulsion: an emulsion for sensitive skin and a fresh gel. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

Troubleshooting

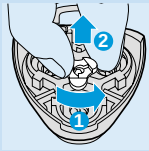
1 The shaving heads do not move smoothly over the skin.

▸ *Cause: not enough shaving emulsion has been applied.*

◗ Press the pump button a few times until a sufficient amount of NIVEA FOR MEN shaving emulsion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.

2 Reduced shaving performance:

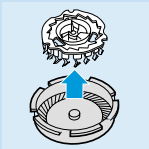
▸ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.*



- Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').

▸ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

- Remove the retaining frame.



- Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- Remove the hairs.
- Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

▸ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- Remove the retaining frame.
- Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philishave HQ167 Cool Skin shaving heads.

- Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

3 Shaver does not work when the on/off button is pressed:

▸ *Cause: the batteries are empty*

◗ Recharge the batteries.

4 The cover of the cartridge compartment cannot be closed.

▸ *Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.*

◗ Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.

▸ *Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.*

◗ Press the cartridge until it is properly seated.

5 The NIVEA FOR MEN shaving emulsion has changed colour or has turned watery.

▸ *Cause: the NIVEA FOR MEN shaving emulsion has not been stored at the right temperature.*

◗ Insert a new cartridge.

6 Skin irritation occurs.

▸ *Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.*

◗ Allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.

▸ *Cause 2: the shaving emulsion irritates your skin.*

◗ Try the other type of shaving emulsion.
◗ Wet your face before shaving with the shaving emulsion.

If the irritation does not disappear within 24 hours, we advise you to stop using the shaving emulsion and to contact your doctor.

7 In case of other problems:

◗ See 'Guarantee & service'

Accessories

The following accessories are available:
- HQ167 Philishave Cool Skin shaving heads.
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising shaving emulsion.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising fresh shaving gel.
- HQ8000 powerplug.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

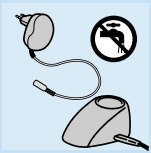
Guarantee & service

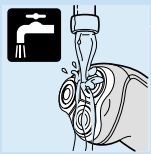
If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- Keep these instructions for future reference.

Wichtig

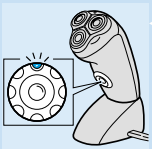
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts gründlich durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.





- Verwenden Sie zum Laden des Rasierers nur das mitgelieferte Netzteil HQ8000 sowie die mitgelieferte Ladestation.
- Das Netzteil ist für Netzspannungen zwischen 100 und 240 Volt geeignet.
- Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine Betriebsspannung von 12 Volt um.
- Achten Sie darauf, dass das Netzteil und die Ladestation nicht nass werden.
- Der Rasierer arbeitet mit einer ungefährlichen Niedrigspannung von 12 Volt. Er ist wasserdicht und kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Spülen Sie den Rasierer nicht mit Wasser ab, das heißer als 80° C ist.
- Pumpen Sie regelmäßig Rasieremulsion nach, um eine optimale Rasur zu erzielen.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es von Philips oder einem Philips Service Center ausgetauscht werden, um Gefährdungen des Benutzers zu vermeiden.

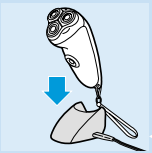
Ladeanzeige



- Sobald Sie beginnen, den leeren Rasierer zu laden, leuchtet die grüne Kontrolllampe.
- Sobald die Akkus vollständig geladen sind, blinkt die grüne Kontrolllampe.
- Die rote Kontrolllampe blinkt, wenn die Akkus fast leer sind.
- Sind die Akkus fast leer, blinkt die rote Kontrolllampe noch einige Male, nachdem der Rasierer ausgeschaltet wurde.

Aufladen

Laden, benutzen und lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C.



1 Führen Sie den kleinen Stecker in die Ladestation ein und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

2 Setzen Sie den Rasierer in die Ladestation.

3 Der Rasierer muss hörbar einrasten.
Der Rasierer schaltet sich automatisch aus, wenn Sie ihn in die Ladestation stellen.

4 Beim ersten Laden und wenn der Rasierer für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, sollte er 4 Stunden ununterbrochen geladen werden.
Normalerweise ist der Akku nach ungefähr 1 Stunde aufgeladen.

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich ca. 55 Minuten kabellos rasieren.

Kartuschen einsetzen

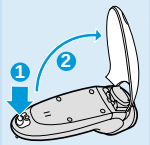
NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ist in Packungen von 5 Kartuschen mit einer kleinen Kunststoffpumpe erhältlich. Bewahren Sie die Pumpe auf: Sie brauchen sie für jede der fünf Kartuschen!

Verwenden Sie ausschließlich Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin-Kartuschen (Typ HQ160 oder HQ161).

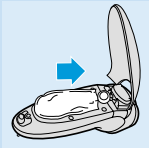
Verwenden Sie aus hygienischen Gründen eine neue Pumpe, wenn Sie eine neue Packung mit 5 Patronen anbrechen.

Die erste Kartusche einsetzen

1 Nehmen Sie eine Kartusche aus der Schachtel. Nehmen Sie die beiliegende Kunststoffpumpe aus der Hülle und setzen Sie sie bis zum Anschlag fest auf die Kartusche, bis sie hörbar einrastet.



2 Drücken Sie den Freigaberiegel nach unten und öffnen Sie den Deckel der Kartuschenkammer.



3 Setzen Sie die Kartusche mit der Pumpe in den Rasierer. Sie lässt sich nur einsetzen, wenn die weiße Seite der Pumpe nach oben zeigt. Schließen Sie den Deckel.

4 Drücken Sie einige Male die gelbe Taste, bis etwas Rasieremulsion NIVEA FOR MEN austritt. Das Gerät ist jetzt fertig für die Rasur.

Werfen Sie die Pumpe nicht fort, wenn Sie eine neue Kartusche einsetzen. Sie brauchen sie noch für die anderen Kartuschen aus derselben Packung.

Bewahren Sie die Kartuschen mit NIVEA FOR MEN Rasieremulsion bei Temperaturen zwischen 0° C und +40° C auf.

Rasieren

1 Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter einmal drücken.

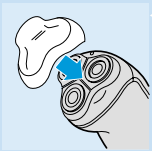
2 Drücken Sie die gelbe Taste, um NIVEA FOR MEN Rasieremulsion auf die Haut aufzutragen. Bewegen Sie den Rasierer mit geraden und kreisförmigen Bewegungen über die Haut.

3 Drücken Sie während des Rasierens regelmäßig die gelbe Taste, um NIVEA FOR MEN Rasieremulsion aufzutragen. Der Rasierer gleitet dann mühelos über die Haut.

Drücken Sie den Rasierer nicht zu stark auf die Haut.
Sie können Ihre Haut vor dem Rasieren nach Belieben anfeuchten.

- Sie können den Rasierer auch ohne die Rasieremulsion zur Trockenrasur verwenden.
- Wenn Sie sich zum ersten Mal mit dem Philishave Rasiersystem rasieren, kann es 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das neue Rasiersystem gewöhnt hat.

4 Schalten Sie den Rasierer aus.



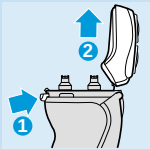
5 Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.

Nehmen Sie die Kartusche heraus und reinigen Sie den Rasierer, wenn Sie beabsichtigen, ihn länger als eine Woche nicht zu verwenden. Spülen Sie den Rasierer nach jedem Gebrauch ab.

Der Langhaarschneider

Der Rasierer ist mit einem separaten Langhaarschneider zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart ausgestattet.

1 Schalten Sie den Rasierer aus.
Reinigen Sie den Rasierer, bevor Sie den Langhaarschneider aufsetzen.



2 Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Schereinheit zu öffnen. Ziehen Sie die Schereinheit vom Rasierer ab.

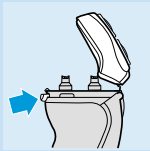
3 Kippen Sie den Langhaarschneider etwas nach hinten und setzen Sie ihn auf den Rasierer.

4 Entfernen Sie den Langhaarschneider, indem Sie erneut die Entriegelungstaste drücken und ihn vom Rasierer abziehen.

Reinigung

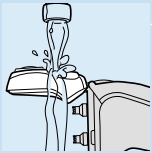
Die Schereinheit

Spülen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser zwischen 60° C und 80° C ab.



1 Schalten Sie den Rasierer aus.

2 Drücken Sie die Entriegelungstaste und öffnen Sie die Schereinheit.



3 Reinigen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, denn das könnte die Rasierköpfe beschädigen.

4 Spülen Sie den Rasierer von außen ab.

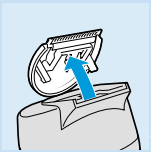
Reinigen Sie die Innenseite der Schereinheit und die Bartfangkammer gründlich. Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Ladestation

1 Ziehen Sie das Netzteil der Ladestation aus der Steckdose.

2 Reinigen Sie die Ladestation mit einem feuchten Tuch.

Der Langhaarschneider



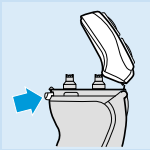
1 Reinigen Sie den Langhaarschneider von außen nach jedem Gebrauch mit der beiligenden Bürste.

2 Öffnen Sie den Langhaarschneider, um ihn von innen zu reinigen.

3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

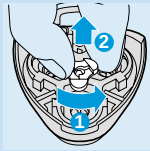
Die Scherköpfe auswechseln

Ersetzen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre durch neue, um weiterhin optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

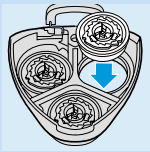


1 Schalten Sie den Rasierer aus.

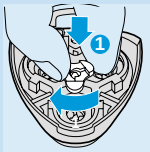
2 Drücken Sie die Entriegelungstaste und öffnen Sie die Schereinheit.



3 Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



4 Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe in die Schereinheit.



5 Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe nur durch Philishave Cool Skin Scherköpfe des Typs HQ167.

Aufbewahrung

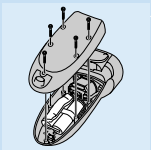
- Nach der Reinigung kann der nasse Rasierer wieder in die Ladestation gestellt werden.
- Das Gerät und der Langhaarschneider können in der mitgelieferten Tasche bzw. im mitgelieferten Etui (abhängig vom Modell) aufbewahrt werden.

Umweltschutz

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können.

Nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie das Gerät entsorgen. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus der Wiederverwertung zuzuführen. Geben Sie sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei einer Verkaufstelle für entsprechende Geräte bzw. für Batterien und Akkus ab. Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zuführen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

Nehmen Sie die Akkus erst aus dem Gerät nachdem sie vollständig entleert wurden.



1 Lassen Sie den Rasierer laufen, bis der Motor stoppt. Lösen Sie dann die Schrauben und öffnen Sie den Rasierer.

2 Entnehmen Sie die Akkus.

Setzen Sie den Rasierer nicht mehr in das Ladegerät, nachdem die Akkus entnommen sind.

Hinweis

◗ Der Rasierer wird mit zwei unterschiedlichen Rasieremulsionen geliefert. Eine Emulsion ist für empfindliche Haut geeignet, bei der anderen handelt es sich um ein Frischegel. Sie können beide testen und die für Ihren Hauttyp besser geeignete Emulsion ermitteln.

Problemlösungen

1 Die Scherköpfe gleiten nicht sanft über die Haut.

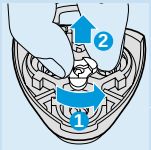
▸ *Ursache: Es wurde nicht genügend Rasieremulsion aufgetragen.*

◗ Drücken Sie einige Male die Taste der Pumpe, bis genügend NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ausgetreten ist, damit die Scherköpfe sanft über die Haut gleiten können.

2 Schlechte Rasur:

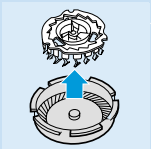
▸ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht sofort nach dem Rasieren gereinigt und/oder nicht lange genug ausgespült und/oder das zum Spülen verwendete Wasser war nicht heiß genug.*

◗ Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung").



▸ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*

◗ Nehmen Sie den Scherkopfhalter ab.



◗ Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.

Reinigen Sie jeweils nur ein Schermesser mit dem zugehörigen Scherkorb. Das Schermesser und der jeweilige Scherkorb sind aufeinander eingeschliffen. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wieder hergestellt ist.

◗ Entfernen Sie die Haare.
◗ Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein. Platzieren Sie den Scherkopfhalter wieder auf der Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

▸ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

◗ Nehmen Sie den Scherkopfhalter ab.
◗ Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit heraus und ersetzen Sie sie durch neue.

Verbrauchte oder beschädigte Scherköpfe (Schermesser und Scherkorb) dürfen nur durch original Philishave Cool Skin Scherköpfe des Typs HQ167 ersetzt werden.

◗ Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder auf die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

3 Der Rasierer reagiert nicht auf die Betätigung des Ein/Aus-Schalters:

▸ *Ursache: Die Akkus sind leer.*

◗ Laden Sie die Akkus.

4 Die Abdeckung der Kartuschenkammer lässt sich nicht schließen.

▸ *Ursache 1: Die Kartusche ist nicht ordnungsgemäß eingelegt worden.*

◗ Legen Sie die Kartusche richtig ein. Die weiße Seite der Pumpe muss nach oben zeigen.

▸ *Ursache 2: Die Kartusche wurde nicht weit genug eingeschoben.*

◗ Drücken Sie die Kartusche hinein, bis sie fest sitzt.

5 Die Rasieremulsion NIVEA FOR MEN hat sich verfärbt oder ist wässrig geworden.

▸ *Ursache: Die Rasieremulsion ist nicht bei der empfohlenen Temperatur aufbewahrt worden.*

◗ Setzen Sie eine neue Kartusche ein.

6 Es treten Hautreizungen auf.

▸ *Ursache 1: Ihre Haut hat sich noch nicht an das Philishave Rasiersystem gewöhnt.*

◗ Geben Sie Ihrer Haut 2 bis 3 Wochen Zeit, um sich an das neue Rasiersystem zu gewöhnen.

▸ *Ursache 2: Die Rasieremulsion reizt Ihre Haut.*

◗ Probieren Sie es mit der anderen Rasieremulsion.
◗ Feuchten Sie Ihre Haut vor der Rasur mit der Rasieremulsion an.

Verschwindet die Reizung nicht innerhalb von 24 Stunden, verwenden Sie die Rasieremulsion nicht mehr und setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.

7 Andere Probleme treten auf:

◗ Beachten Sie den Abschnitt "Garantie und Kundendienst".

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:
- HQ167 Philishave Cool Skin Scherköpfe
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin - Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion

- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin - Feuchtigkeit spendendes Frischegel
- HQ8000 Netzteil
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

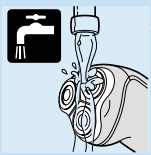
Garantie und Kundendienst

Wenn Sie Fragen, Wünsche oder Probleme haben, besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com oder setzen Sie sich mit dem Philips Service Center in Ihrem Land in Verbindung (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift). Gibt es in Ihrem Land kein Philips Service Center, wenden Sie sich an Ihren Philips-Händler oder an die Kundendienstabteilung (Service Department) von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

◗ Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.

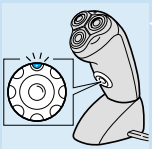
Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.



- Kun støpslet/laderen og ladestativet som følger med HQ8000, kan brukes til lading av barbermaskinen.
- Støpslet/laderen kan brukes sammen med en nettspenning på mellom 100 og 240 V.
- Støpslet/laderen inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpslet/laderen skiftes ut med en annen type.
- Støpslet omformer 100-240 volt til 12 volt.
- Pass på at verken støpslet/laderen eller ladestativet til HQ8000 blir vått.
- Barbermaskinen virker på et sikkert, lavt voltnivå på 12 V. Den er vanntett og kan enkelt rengjøres under rennende vann. Ikke rengjør barbermaskinen i vann som er varmere enn 80° C.
- For at resultatet av barberingen skal bli best mulig, bør det pumpes ut barberskum ofte.
- Hvis nettledningen til apparatet blir skadet, må den alltid byttes av Philips eller ved et verksted godkjent av Philips for å unngå farlige situasjoner.

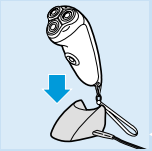
Anvisninger for lading



- Den grønne indikatorlampen tennes så snart De begynner å lade en utladet barbermaskin.
- Når batteriene er ladet helt opp, begynner den grønne indikatorlampen å blinke.
- Den røde indikatorlampen blinker når batteriene nesten er tomme.
- Når batteriene nesten er tomme, blinker den røde indikatorlampen et par ganger etter at barbermaskinen er slått av.

Lading

Lad opp, oppbevar og bruk apparatet ved temperaturer mellom 5° C og 35° C.



1 Sett den lille pluggen inn i ladestativet og støpslet inn i stikkontakten.

2 Sett barbermaskinen i ladestativet.

3 Trykk til De hører et klikk.
Barbermaskinen slår seg automatisk av når den plasseres i ladestativet.

4 Når maskinen lades for første gang eller hvis den ikke har vært i bruk på en stund, må den lades i 4 timer sammenhengende.
Normalt tar det ca. 1 time å lade maskinen helt.

En helt oppladet barbermaskin kan brukes uten ledning i ca. 55 minutter.

Innsetting av patroner

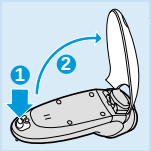
Patronene med NIVEA FOR MEN-barberlotion er tilgjengelige i esker som inneholder fem patroner og en liten plastikkpumpe. Ikke kast pumpen: De vil trenge den til alle de fem patronene!

Bruk kun patroner av typen Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 og HQ161).

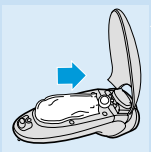
Av hygieniske årsaker anbefaler vi at De setter i en ny pumpe når De tar i bruk et nytt sett med fem patroner.

Innsetting av den første patronen

1 Ta én patron fra esken. Ta pumpen (som følger med i den samme esken) ut av posen den ligger i, og skyv den inn i patronen til den låses på plass med et klikk.



2 Skyv utløserknappen nedover og åpne dekslet til patronrommet.



3 Skyv patronen med pumpen inn i barbermaskinen. Den sitter bare riktig hvis den hvite siden av pumpen vender oppover. Lukk dekslet.

4 Trykk noen ganger på den gule pumpeknappen, slik at NIVEA FOR MEN-barberlotionen kommer til syne. Barbermaskinen er nå klar til bruk.

Ikke kast pumpen når De skifter ut en tom patron. De vil trenge den til andre patroner.

NIVEA FOR MEN-barberlotionen i denne patronen bør oppbevares ved temperaturer mellom 0° C og +40° C.

Barbering

1 Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/ på bryteren.

2 Trykk på den gule pumpeknappen for å påføre NIVEA FOR MEN-barberlotion på huden. Beveg barbermaskinen over huden med både rette og sirkulære bevegelser.

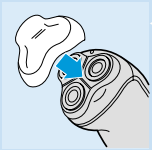
3 Under barberingen må De trykke ofte på pumpeknappen for å påføre mer NIVEA FOR MEN-lotion, slik at barbermaskinen hele tiden glir lett over ansiktet.

Ikke trykk barbermaskinen for hardt mot huden under barberingen.
Hvis De vil, kan De fukte ansiktet først.

- Når De ikke har mer barberlotion igjen, kan De også bruke barbermaskinen uten skum på tørr ansiktshud.

◗ Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til dette Philishave-systemet.

4 Slå av barbermaskinen.



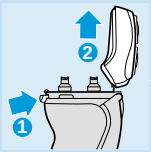
5 Sett beskyttelsesdekslet på maskinen etter hver gangs bruk. Slik unngår De skade på skjærehodene når maskinen ikke er i bruk.

Ta ut patronen og rengjør barbermaskinen hvis De ikke skal bruke apparatet på mer enn én uke Skyll barbermaskinen hver gang De har barbert Dem.

Trimmer

Barbermaskinen har en separat trimmer for trimming av kinnskjegg og bart.

1 Slå av barbermaskinen.
Rengjør barbermaskinen før De setter på trimmeren.



2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten. Trekk barberingsenheten av barbermaskinen.

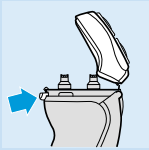
3 Bøy trimmeren litt bakover og sett den på barbermaskinen.

4 Fjern trimmeren ved å trykke på utløserknappen igjen og trekke den av barbermaskinen.

Rengjøring

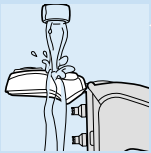
Barberingsenheten

Skyll alltid barberingsenheten og hårkammeret i varmt vann (60°C - 80° C) når De har brukt barbermaskinen.



1 Slå av barbermaskinen.

2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.



3 Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.

4 Rengjør utsiden av barbermaskinen.

Sørg for at innsiden av barberingsenheten og hårkammeret er blitt rengjort ordentlig. Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

Ladestativet

1 Trekk ut laderens støpsel.

2 Rengjør ladestativet med en fuktig klut.

Trimmer

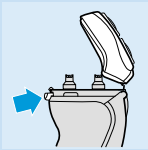
1 Rengjør utsiden av trimmeren med den medfølgende børsten hver gang etter bruk.

2 Åpne trimmeren og rengjør den på innsiden.

3 Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

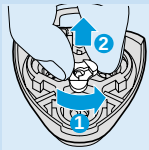
Bytte av skjærehoder

Bytt skjærehodene hvert annet år for optimalt barberingsresultat.

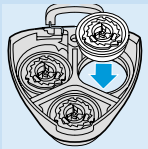


1 Slå av barbermaskinen.

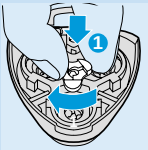
2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.



3 Vri hjulet mot venstre og fjern holderen.



4 Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i barberingsenheten.



5 Sett holderen på plass i barberingsenheten igjen, trykk ned hjulet og vri det mot høyre.

Skadde eller slitte skjærehoder må bare skiftes ut med skjærehoder av typen Philishave HQ167 Cool Skin.

Oppbevaring

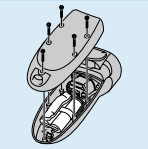
- Etter rengjøring kan barbermaskinen settes i ladestativet.
- Apparatet og trimmeren kan oppbevares i den tilhørende vesken eller boksen. Om De har en veske eller en boks avhenger av hvilken type barbermaskin De har.

Kassering av batteriene

De innebygde, oppladbare batteriene inneholder stoffer som kan være miljøskadelige.

Ta ut batteriene før De kaster barbermaskinen. Ikke kast batteriene i det vanlige husholdningsavfallet, men lever dem ved et offentlig innsamlingssted. De kan også levere inn batteriene til et Philips-servicesenter, som vil kassere dem på en miljøvennlig måte.

Ta bare ut batteriene hvis de er helt utladet.



1 La maskinen gå til den stopper, skru ut skruene og åpne maskinen.

2 Ta ut batteriene.

Ikke sett barbermaskinen i ladestativet etter at batteriene er tatt ut.

Tips

- Barbermaskinen leveres med to typer barberlotion: én type for ømfintlig hud og en oppkvikkende gel. De har dermed mulighet for å prøve dem, og finne ut hvilken type som passer Deres hud best.

Feilsøking

1 Skjærehodene beveger seg ikke jevnt over huden.

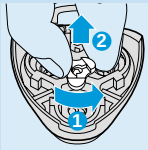
- *Årsak: Det er brukt for lite barberlotion.*

- Press sammen pumpen noen ganger til en passende mengde NIVEA FOR MEN barberingslotion er blitt utløst, slik at skjærehodene kan bevege seg jevnt over huden Deres igjen.

2 Redusert barberingsresultat:

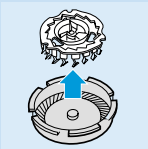
- *Årsak 1: Skjærehodene er skitne. Barbermaskinen har ikke blitt rengjort like etter bruk og/eller har ikke blitt skylt lenge nok, og/eller vannet som er blitt brukt til å skylle barbermaskinen, har ikke vært varmt nok.*

- Rengjør maskinen omhyggelig før du fortsetter barberingen (se "Rengjøring").



▸ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*

◗ Fjern holderen.



◗ Rengjør kniver og lamelltopper.
Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp av gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis De ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før De igjen oppnår optimalt barberingsresultat.

◗ Fjern hårene.
◗ Sett skjærehodene på plass i barberingsenheten igjen. Sett holderen på plass i barberingsenheten igjen, trykk ned hjulet og vri det mot høyre.

▸ *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*

◗ Fjern holderen.
◗ Fjern de gamle skjærehodene fra barberingsenheten og bytt dem ut med nye.
Skadde eller slitte skjærehoder (kniver og lamelltopper) må bare skiftes ut med originale skjærehoder av typen Philishave HQ167 Cool Skin.

◗ Sett holderen på plass i barberingsenheten igjen, trykk ned hjulet og vri det mot høyre.

3 Barbermaskinen virker ikke når av/på-knappen trykkes ned:

▸ *Årsak: Batteriene er utladet.*

◗ Lad batteriene opp igjen.

4 Dekselet til patronrommet lar seg ikke lukke.

▸ *Årsak 1: Patronen er ikke satt riktig i.*

◗ Sett patronen i på anvist måte. Den sitter bare riktig i barbermaskinen hvis den hvite siden av pumpen vender oppover.

▸ *Årsak 2: Patronen er ikke blitt skjøvet langt nok inn i barbermaskinen.*

◗ Trykk på patronen inntil den sitter ordentlig på plass.

5 NIVEA FOR MEN-barberlotion har endret farge eller blitt tyntflytende.

▸ *Årsak: NIVEA FOR MEN-barberlotion er ikke blitt oppbevart ved riktig temperatur.*

◗ Sett i en ny patron.

6 Det oppstår hudirritasjon.

▸ *Årsak 1: Huden har ikke vent seg til dette barberingssystemet enda.*

◗ La huden venne seg til dette barberingssystemet. Det kan ta mellom 2-3 uker.

▸ *Årsak 2: Barberlotionen irriterer huden.*

◗ Prøv den andre typen barberlotion.
◗ Fukt ansiktet med vann før De barberer Dem med barberlotion.

Hvis irritasjonen ikke går over innen 24 timer, anbefaler vi at De slutter å bruke barberlotionen og kontakter lege.

7 I tilfelle andre problemer:

◗ Se "Garanti og service"

Tilbehør

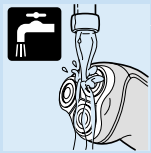
Følgende tilbehør er tilgjengelig:
- HQ167 Philishave Cool Skin skjærehoder
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin fuktighetsgivende barberlotion.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin fuktighetsgivende, oppkvikkende barbergel.
- HQ8000-ladestøpsel
- HQ100 Philishave Action Clean (rensesystem for skjærehoder)
- HQ101 Philishave Action Clean Refill (rensevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (rensespray for skjærehoder)

Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' webområde på www.philips.com eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjenestesenter i landet hvor De befinner Dem, kan De kontakte den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

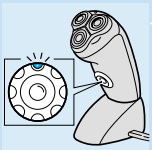
Viktigt



Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- Använd endast den medföljande stickproppen HQ8000 och laddstället för att ladda rakapparaten.
- Stickproppen är lämplig för nätström från 100-240 volt.
- Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- Stickkontakten omvandlar den inkommande spänningen på 100-240 volt till 12 volt.
- Se till att stickproppen HQ8000 och laddstället aldrig blir våta.
- Rakapparaten drivs med en säker lågspänning på 12 volt. Den är vattentät och kan rengöras under vattenkranen. Den får dock inte rengöras med hetare vatten än 80°C.
- För bästa rakresultat ska rakbalm pumpas upp regelbundet.
- Om apparatens nätsladd skadas måste den bytas ut av Philips eller av ett serviceombud som är auktoriserat av Philips för att farliga situationer inte ska uppstå.

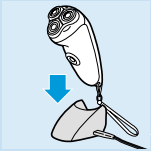
Laddningsindikering



- När du börjar ladda rakapparaten tänds den gröna indikatorlampan.
- När batterierna är fulladdade börjar den gröna indikatorlampan blinka.
- Den röda indikatorlampan blinkar när batterierna nästan är urladdade.
- När batterierna nästan är urladdade blinkar den röda indikatorlampan ett par gånger efter att rakapparaten har stängts av.

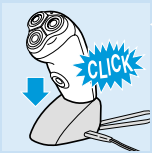
Laddning

Ladda, lagra och använd apparaten i en miljö som håller en temperatur mellan 5°C och 35°C.



1 Sätt i den lilla sladdkontakten i laddstället och stickproppen i vägguttaget.

2 Sätt rakapparaten i laddstället.



3 Tryck ned den tills den klickar till.
Rakapparaten stängs av automatiskt när du sätter den i laddstället.

4 När du laddar för första gången eller om du inte använt apparaten på länge, måste du ladda batterierna utan uppehåll i minst 4 timmar.
Normalt tar laddningen ungefär 1 timme.

En fulladdad rakapparat ger sladdlös rakning på upp till ca 55 minuter.

Sätta i patroner

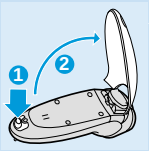
Patroner med fuktighetsbevarande NIVEA FOR MEN finns i satser om fem patroner och en liten plastpump. Behåll pumpen - den ska användas till alla fem patronerna!

Använd bara Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin-patroner (HQ160 och HQ161).

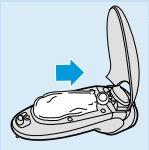
Av hygienskäl rekommenderar vi att du byter till ny pump varje gång du börjar med en ny sats på fem patroner.

Sätta in den första patronen

1 Ta ut en patron ur förpackningen. Ta ut pumpen ur påsen (finns i samma förpackning) och skjut in den i patronen tills den klickar fast i låst läge.



2 Tryck ner låsknappen och öppna kåpan till patronfacket.



3 Skjut patronen med pump in i rakapparaten. Pumpens vita sida ska peka uppåt. Stäng locket.

4 Tryck några gånger på den gula pumpknappen tills det kommer fram NIVEA FOR MEN rakbalm. Rakapparaten är nu klar för användning.

Kasta inte bort pumpen när du byter en tom patron mot en ny. Du behöver pumpen till de återstående patronerna.

Rakbalmen NIVEA FOR MEN i denna patron håller sig när den förvaras vid en temperatur på mellan 0°C och +40°C.

Rakning

1 Starta rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen.

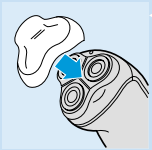
2 Tryck på den gula pumpknappen för att få fram NIVEA FOR MEN rakbalm till huden. För rakapparaten över huden med både raka och cirkelformiga rörelser.

3 Tryck regelbundet på pumpknappen när du rakar dig för att få fram mer NIVEA FOR MEN rakbalm, så att rakapparaten går jämnt och mjukt över huden.

Tryck inte rakapparaten för hårt mot huden.
Om du vill, kan du fukta ansiktet med vatten först.

- Om din rakbalm tagit slut kan du använda rakapparaten utan balm på torr hud.
- Tänk på att din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

4 Stäng av apparaten.



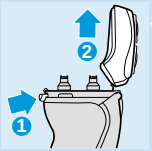
5 Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

Ta ut patronen och rengör rakapparaten om du inte tänker använda den igen inom en vecka. Skölj rakapparaten efter varje rakning.

Trimsaxen

Till rakapparaten hör en trimsax för trimning av polisonger och mustasch.

1 Stäng av rakapparaten.
Gör ren rakapparaten innan du sätter på trimsaxen.



2 Tryck på frigöringsknappen för att öppna skärhuvudet och dra av det från rakapparaten.

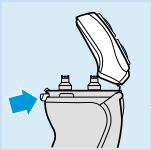
3 Tippa trimsaxen en aning bakåt och passa in den på rakapparaten.

4 När du vill ta bort trimsaxen trycker du på frigöringsknappen igen och drar av trimsaxen från rakapparaten.

Rengöring

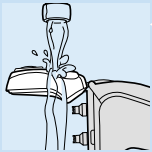
Skärhuvud

Skölj skärhuvudet och hårbehållaren med hett vatten (60°C - 80°C) efter varje användning.



1 Stäng av rakapparaten.

2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



3 Rengör skärhuvud och skäggbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.

Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.

4 Skölj av rakapparatens utsida.

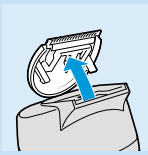
Var noga med att skärhuvudets insida och skäggbehållaren har rengjorts ordentligt. Stäng skärhuvudet och skaka av överflödigt vatten.

Laddställ

1 Dra ut stickproppen ur väggkontakten och sladdkontakten ur laddstället.

2 Rengör laddstället med en fuktig trasa.

Trimsaxen



1 Rengör utsidan på trimsaxen efter varje användning med den borste som medföljer.

2 Öppna trimsaxen och rengör den på insidan.

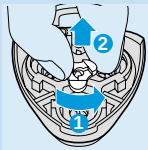
3 Smörj trimsaxens tänder med en liten droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Byte av skär

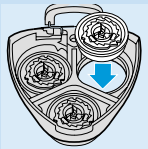
Byt ut skären vartannat år så kan du glädja dig åt ett utmärkt rakningsresultat under lång tid.

1 Stäng av rakapparaten.

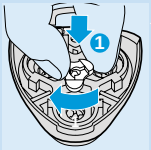
2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



3 Vrid det lilla hjulet moturs och tag bort skärhållaren.



4 Ta ut skären och placera de nya i skärhuvudet.



5 Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet och vrid det medsols.

Skadade eller slitna skär ska endast ersättas med Philishave HQ167 Cool Skin originalskär.

Förvaring

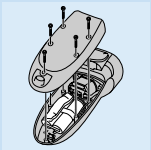
- Efter rengöring kan den våta rakapparaten sättas i laddstället.
- Rakapparaten och trimmern kan förvaras i påsen eller höljet som medföljer. Om du har en påse eller ett hölje beror på vilken typ av rakapparat du har.

Förbrukade batterier

De inbyggda uppladdningsbara batterierna innehåller ämnen som kan skada miljön.

När rakapparaten har tjänat ut tar du ut batterierna och kasserar dem enligt gällande lokala föreskrifter. Kasta inte batterierna med vanliga hushållssopor. Du kan även vända dig till ett av Philips auktoriserat serviceombud där man gärna hjälper till med att ta hand om produkten och deponerar batterierna på ett miljövänligt sätt.

Batterierna ska vara helt urladdade innan de tas ut.



1 Stäng av rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva bort skruvarna och öppna rakapparaten.

2 Ta ut batterierna.

Sätt inte tillbaka rakapparaten i laddningsstället när batterierna tagits ut.

Tips

- Det medföljer två olika sorters rakbalm med din rakapparat: en rakbalm för känslig hud och en fräsch rakgel. Du kan testa båda och se vilken som passar din hudtyp bäst.

Felsökning

1 Skärhuvudena rör sig ryckigt över huden

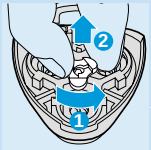
- *Orsak: det är inte tillräckligt mycket balm på huden.*

- Tryck på pumpknappen några gånger tills lagom mängd NIVEA FOR MEN kommit ut, så rör sig skärhuvudet smidigt över din hud igen.

2 Minskat rakresultat.

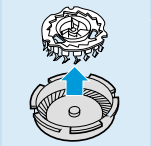
- *Orsak 1: skären är nedsmutsade. Skärhuvudet har inte rengjorts direkt efter användningen och/eller har inte sköljts av länge nog och/eller vattnet som användes till sköljningen var inte varmt nog.*

- Gör ren rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. (Se avsnittet 'Rengöring'.)



▸ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*

◗ Tag ut skärhållaren.



◗ Rengör knivar och lamellhylsor.
Tag bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom det är ett matchande par och lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag läggs i en annan lamellhylsa blir rakresultatet sämre och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir bra igen.

◗ Tag bort håren.
◗ Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck ned hjulet och vrid det medsols.

▸ *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*

◗ Tag ut skärhållaren.
◗ Tag bort de gamla skären från skärhuvudet och ersätt dem med nya.
Skadade eller slitna skär (knivar och lamellhylsor) ska endast bytas mot Philishave HQ167 Cool Skin originalskär.

◗ Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet och vrid det medsols.

3 Rakapparaten startar inte när man trycker på av/på-knappen.

▸ *Orsak: batterierna är urladdade.*

◗ Ladda batterierna.

4 Det går inte att stänga kåpan till patronfacket.

▸ *Orsak 1: patronen har inte satts in korrekt.*

◗ Stick in patronen riktigt. Den passar bara precis i rakapparaten om pumpens vita sida pekar uppåt.

▸ *Orsak 2: patronen har inte skjutits in tillräckligt långt i rakapparaten.*

◗ Tryck på patronen tills den sitter ordentligt på plats.

5 NIVEA FOR MEN rakbalm har ändrat färg eller blivit vattnig.

▸ *Orsak: NIVEA FOR MEN rakbalm har inte förvarats vid rätt temperatur.*

◗ Sätt i en ny patron.

6 Huden blir irriterad.

▸ *Orsak 1: din hud har inte vant sig vid rakmetoden.*

◗ Vänta i ett par veckor tills din hud har vant sig vid den här rakmetoden.

▸ *Orsak 2: rakbalmen irriterar huden.*

◗ Pröva den andra typen av rakbalm.
◗ Fukta ansiktet med vatten innan du rakar dig med rakbalm.

Om irritationen inte har gått över efter 24 timmar bör du sluta använda rakbalmen och kontakta en läkare.

7 Andra eventuella problem:

◗ Se 'Garanti och service'

Tillbehör

Följande tillbehör finns till rakapparaten:
- HQ167 Philishave Cool Skin rakskär.
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin fuktighetsbevarande rakbalm.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin fuktighetsbevarande, fräsch rakgel.
- Stickkontakt HQ8000.
- HQ100 Philishave Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).
- HQ101 Philishave Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

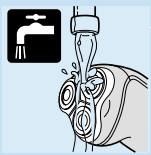
Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har något problem kan du gå till Philips webbsida på adressen www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- Behåll instruktionerna ifall du skulle behöva dem igen.

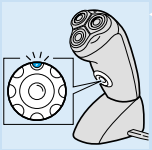
Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.



- Käytä parranajokoneen lataamiseen vain mukana olevaa verkkolaitetta HQ8000.
- Verkkolaite soveltuu 100 - 240 verkkojännitteelle.
- Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettet aiheuta vaaratilannetta.
- Verkkolaite muuntaa 100-240 voltin jännitteen 12 voltiksi.
- Varo kastamasta verkkolaitetta HQ8000 ja lataustelinettä.
- Parranajokone toimii turvallisen pienellä 12 voltin jännitteellä. Laite on vesitiivis ja sen voi puhdistaa juoksevalla vedellä. Käytä enintään 80-asteista vettä.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Paras ajotulos saadaan, kun parranajoemulsiota pumpataan usein.
- Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen liitosjohto vaurioituu, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdatettava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä.

Latausilmaisimet

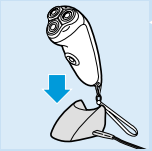


- Kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, vihreä merkkivalo syttyy.
- Kun akut on ladattu täyteen, vihreä merkkivalo alkaa vilkkua.
- Punainen merkkivalo alkaa vilkkua, kun akut ovat melkein tyhjät.
- Kun akut ovat melkein tyhjät, punainen merkkivalo vilkkuu muutaman kerran parranajokoneen virran katkaisemisen jälkeen.

Lataus

Lataa, säilytä ja käytä laitetta 5°C - 35°C:n lämpötilassa.

1 Työnnä pieni pistoke laustelineeseen ja yhdistä verkkolaite pistorasiaan.



2 Aseta parranajokone laustelineeseen.

3 Paina, niin että kuulet napsahduksen. Parranajokoneen virta katkeaa automaattisesti, kun se asetetaan laustelineeseen.

4 Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä: lataa sitä 4 tuntia.

Tavallisesti lataaminen kestää noin 1 tunnin. Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa ilman johtoa jopa noin 55 minuuttia.

Säiliön asettaminen paikalleen

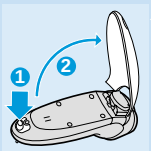
NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiosäiliöitä on saatavissa pakkauksina, joissa on viisi säiliötä ja yksi näihin sopiva muovinen pumppu. Älä heitä pumppua pois: tarvitset sitä kaikkien viiden säiliön kanssa.

Käytä vain Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin -säiliöitä (HQ160 ja HQ161).

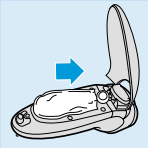
Hygieenisyyden takia kannattaa vaihtaa uusi pumppu aina kun otat käyttöön uuden viiden säiliön pakkauksen.

Ensimmäisen säiliön asennus

1 Ota pakkauksesta yksi säiliö. Ota (samassa pakkauksessa oleva) pumppu pois pussista ja työnnä se säiliöön, niin että se napsahtaa paikalleen.



2 Vedä liukukytkintä alaspäin ja avaa säiliölokeron kansi.



3 Työnnä säiliö pumpun kanssa parranajokoneeseen. Se menee kunnolla paikalleen vain jos pumpun valkoinen puoli on ylöspäin. Sulje kansi.

4 Paina keltaista pumppauspainiketta muutama kerta, niin että NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota alkaa tulla. Nyt voit alkaa käyttää parranajokonetta.

Älä heitä pumppua pois, kun vaihdat tyhjän säiliön tilalle uuden. Tarvitset sitä muihin säiliöihin.

Säiliön NIVEA FOR MEN -parranajoemulsio pysyy hyvänä, kun sitä säilytetään 0°C - +40°C:n lämpötilassa.

Parranajo

1 Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.

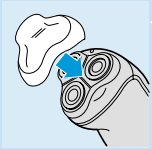
2 Levitä iholle NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota painamalla keltaista pumppauspainiketta. Liikuta parranajokonetta iholla tehden sekä suoria että pyöriviä liikkeitä.

3 Paina parranajon aikana pumppauspainiketta säännöllisesti, niin että NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota tulee lisää ja parranajokone luistaa tasaisesti iholla.

Älä paina parranajokonetta liian voimakkaasti kasvoja vasten.
Halutessasi voit ensin kastella kasvot.

- Kun parranajoemulsio on päässyt loppumaan, voit hyvin ajaa parranajokoneella kuivana ilman sitä.
- Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajomenetelmään.

4 Katkaise parranajokoneesta virta.



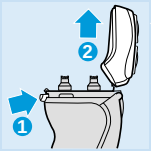
5 Laita vahinkojen välttämiseksi suojus ajopäähän aina käytön jälkeen.

Irrota säiliö ja puhdista parranajokone, jos et aio käyttää laitetta yli viikkoon. Huuhtele parranajokone aina käytön jälkeen.

Rajain

Parranajokoneessa on erillinen rajain poskiparran ja viiksien siistimiseen.

1 Katkaise parranajokoneesta virta.
Puhdista parranajokone ennen rajaimen kiinnitystä.



2 Avaa ajopää painamalla avauspainiketta ja vedä ajopää irti parranajokoneesta.

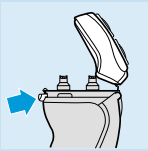
3 Kallista rajainta hieman taaksepäin ja sovita paikalleen parranajokoneeseen.

4 Poista rajain painamalla avauspainiketta uudelleen ja vetämällä rajain irti parranajokoneesta.

Puhdistus

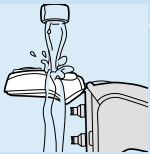
Ajopää

Huuhtele ajopää ja partakammio kuumalla vedellä (60°C - 80°C) aina käytön jälkeen.



1 Katkaise parranajokoneesta virta.

2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



3 Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.

Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.

4 Huuhtele parranajokoneen ulkovaippa.

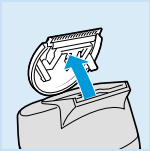
Varmista että ajopään sisäpuoli ja partakammio on puhdistettu kunnolla. Sulje ajopää ja ravistele liika vesi pois.

Latausteline

1 Irrota latausteline sähköverkosta.

2 Puhdista latausteline kostealla liinalla.

Rajain



1 Puhdista rajaimen ulkopuoli mukana olevalla harjalla aina käytön jälkeen.

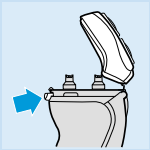
2 Avaa rajain ja puhdista se sisäpuolelta.

3 Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

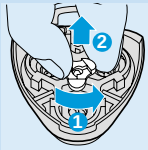
Teräyksiköiden vaihto

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

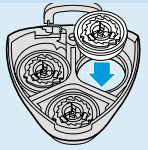
1 Katkaise parranajokoneesta virta.



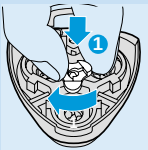
2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



3 Kierrä ratasta vastapäivään ja nosta kehikko pois.



4 Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän.



5 Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä vastapäivään.

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain Philishave HQ167 Cool Skin -teräyksiköt.

Säilytys

- Puhdistuksen jälkeen märkä parranajokone voidaan laittaa lataustelineeseen.
- Laite ja rajain voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa tai kotelossa. Parranajokoneen mallista riippuu, tuleeko sen mukana pussi vai kotelo.

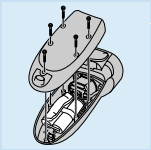
Akkujen hävittäminen

Sisäänrakennetut akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita.

Irrota akut ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä pois akkuja tavallisen talousjätteen mukana, vaan

toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Voit myös viedä laitteen Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, joka irrottaa akut ja hävittää ne ympäristön kannalta turvallisesti.

Irrota akut vasta sitten kun ne ovat aivan tyhjät.



1 Anna parranajokoneen käydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.

2 Poista akut.

Älä laita parranajokonetta laustelineeseen enää sen jälkeen kun akut on poistettu.

Vinkki

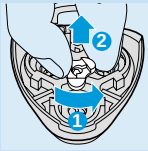
- Parranajokoneen mukana tulee kahdenlaista parranajoemulsiota: herkälle iholle sopivaa emulsiota ja raikasta geeliä. Voit kokeilla kumpaakin, niin että tiedät kumpi sopii omalle ihollesi paremmin.

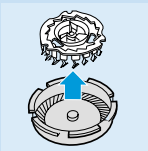
Tarkistusluettelo

1 Teräyksiköt eivät luista tasaisesti iholla.

- ▸ *Syy: Parranajoemulsiota ei ole levitetty riittävästi.*

- Paina pumppauspainiketta muutama kerta, kunnes NIVEA FOR MEN -emulsiota tulee niin paljon, että teräyksiköt luistavat taas tasaisesti iholla.





2 Huonontunut ajotulos:

▸ *Syys 1: Teräyksiköt ovat likaiset. Parranajokonetta ei ole puhdistettu heti käytön jälkeen, sitä ei ole huuhdeltu tarpeeksi kauan ja/tai vesi ei ole ollut tarpeeksi kuumaa.*

◗ Puhdista parranajokone kunnolla ennen kuin jatkat parranajoa (ks. Puhdistus).

▸ *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*

◗ Poista kiinnityskehikko.

◗ Puhdista terät ja teräsäleiköt.
Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

◗ Poista pitkät partakarvat.
◗ Laita teräyksiköt takaisin ajopäähän. Laita kiinnityskehikko ajopäähän, paina ratasta ja kierrä myötäpäivään.

▸ *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

◗ Poista kiinnityskehikko.
◗ Poista vanhat teräyksiköt ajopäästä ja vaihda tilalle uudet.

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden (terät ja säleiköt) tilalle vain Philishave HQ167 Cool Skin -teräyksiköt.

◗ Laita kiinnityskehikko ajopäähän, paina ratasta ja kierrä myötäpäivään.

3 Parranajokone ei toimi, kun käynnistyskytkintä painetaan:

▸ *Syy: Akut ovat tyhjät*

◗ Lataa akut.

4 Säiliön kansi ei mene kiinni.

▸ *Syy 1: Säiliö on asetettu huonosti.*

◗ Laita säiliö oikein paikalleen. Se sopii kunnolla parranajokoneeseen vain siten että pumpun valkoinen puoli on ylöspäin.

▸ *Syy 2: Säiliötä ei ole painettu riittävän pitkälle parranajokoneeseen.*

◗ Paina säiliötä, niin että se asettuu kunnolla paikalleen.

5 NIVEA FOR MEN -parranajoemulsion väri on muuttunut tai se on vetistynyt.

▸ *Syy: NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota ei ole säilytetty oikeassa lämpötilassa.*

◗ Vaihda uusi säiliö.

6 Iholla ilmenee ärsytystä.

▸ *Syy 1: Iho ei ole vielä tottunut tähän parranajomenetelmään.*

◗ Anna iholle 2-3 viikkoa aikaa tottua tähän parranajomenetelmään.

▸ *Syy 2: Parranajoemulsio ärsyttää ihoa.*

◗ Kokeile toista parranajoemulsiota.
◗ Kastele kasvot ennen parranajoemulsion käyttöä.

Ellei ihon ärsytys häviä 24 tunnissa, kannattaa lopettaa parranajoemulsion käyttö ja kysyä neuvoa lääkäriltä.

7 Jos ilmenee muita ongelmia:

◗ Lue kohta Takuu & huolto

Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:
- HQ167 Philishave Cool Skin -terät
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin - kosteuttava parranajoemulsio.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin - kosteuttava raikas parranajogeeli.
- HQ8000-verkkolaite

- HQ100 Philishave Action Clean (ajopäänpuhdistin)
- HQ101 Philishave Action Refill (ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)
- HQ110 Philishave Head Cleaner (ajopäänpuhdistussuihke)

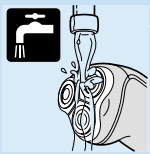
Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

◗ Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle.

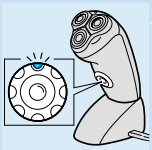
Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.



- Brug kun det medleverede HQ8000 transformerstik og den medfølgende ladeenhed til opladning af shaveren.
- Transformerstikket kan tilsluttes alle netspændinger mellem 100 til 240 Volt.
- Transformerstikket må ikke adskilles fra transformeren og udskiftes med et andet stik, da dette efterfølgende kan være meget farligt under brug.
- Transformerstikket omformer 100-240 Volt til 12 Volt.
- Sørg for, at hverken transformerstik eller ladeenhed HQ8000 bliver vådt.
- Shaveren kører på en lav 12 Volts sikkerhedsspænding. Den er vandtæt og kan skylles under vandhanen. Vandet må højst være 80°C varmt.
- Pump hyppigt lidt barberings-lotion ud for at opnå et optimalt barberingsresultat.
- Hvis apparatets netledning beskadiges, må den kun udskiftes af Philips eller autoriseret Philips værksted for at undgå efterfølgende farlige situationer under brug.

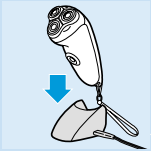
Opladeindikationer



- Så opladning af den afladede shaver påbegyndes, tænder den grønne kontrollampe.
- Når batterierne er fuldt opladede, begynder den grønne kontrollampe at blinke.
- Den røde kontrollampe blinker, når batterierne er ved at være tomme.
- Når batterierne er ved at være tomme, blinker den røde kontrollampe et par gange, idet shaveren slukkes.

Opladning

Apparatet skal oplades og opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 35°C.



1 Sæt det lille stik på ledningen ind i ladeenheden og sæt transformerstikket i en stikkontakt, som tændes.

2 Sæt shaveren i ladeenheden.

3 Tryk ned til du hører et "klik".
Shaveren slukker automatisk, når den sættes i opladeren.

4 Første gang shaveren tages i brug, eller hvis den ikke har været brugt i længere tid, skal den oplades i 4 timer.
En genopladning tager normalt ca. 1 time.

En fuldt opladet shaver giver op til 55 minutters ledningsfri barbering.

Lotiontuber

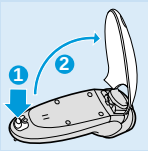
Tuber med NIVEA FOR MEN barberingslotion ligger i pakninger á 5 stk. plus 1 stk. plasticpumpe. Smid ikke pumpen væk, da den er beregnet til at bruges til alle 5 tuber.

Brug kun "Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin tuber (HQ160 eller HQ161).

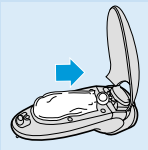
Af hygiejniske grunde anbefales det at udskifte pumpen hver gang, der tages hul på en ny pakke tuber.

Isætning af den første lotion tube

1 Tag en tube ud af æsken. Tag pumpen (som ligger i samme æske) ud af posen og tryk den ind i tuben, til den fastlåses med et "klik".



2 Skub dækslet til lotionrummet nedad og luk det op.



3 Sæt en tube med isat pumpe i shaveren. Den sidder kun korrekt, hvis pumpens hvide side vender opad. Luk dækslet.

4 Tryk et par gange på den gule pumpeknap til der kommer lidt "NIVEA FOR MEN" lotion ud. Shaveren er nu klar til brug.

Smid ikke pumpen væk, når tuben udskiftes, da den også skal anvendes til de øvrige tuber.

Af hensyn til holdbarheden skal NIVEA FOR MEN lotion opbevares ved en temperatur mellem 0° og +40°C.

Barbering

1 Tænd shaveren ved at trykke én gang på tænd/sluk-knappen.

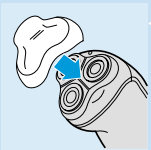
2 Tryk på den gule pumpeknap, så huden tilføres lidt "NIVEA FOR MEN" barberingslotion. Bevæg shaveren hen over huden i lige og cirklende bevægelser.

3 Tryk på pumpeknappen et par gange under barberingen, så der tilføres tilstrækkeligt med lotion til, at shaveren hele tiden glider let hen over huden.

Tryk ikke shaveren for hårdt ind på huden under barberingen.
Ansigtet kan eventuelt fugtes før barberingen.

- Shaveren kan også bruges på tør hud, hvis man udgår for lotion.
- Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philishave barberingssystemet.

4 Sluk shaveren.

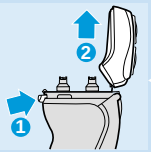


5 Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.

Hvis apparatet ikke skal bruges i mere end en uge, tages lotiontuben ud, og shaveren rengøres Skyl shaveren efter hver barbering.

Trimmer

Shaveren har en separat trimmer til pleje af bakkenbarter og moustache.



1 Sluk shaveren.
Rengør shaveren før trimmeren sættes på.

2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op. Træk skærhovedet af shaveren.

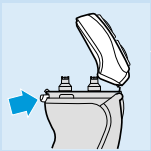
3 Vip trimmeren let bagover og sæt den på shaveren.

4 Trimmeren aftages ved at trykke på udløserknappen igen og trække den af.

Rengøring

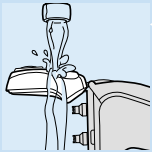
Skærhovedet

Hver gang, shaveren har været brugt, skylles skærhoved og skægkammer under den varme hane (60°C - 80°C).



1 Sluk shaveren.

2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



3 Skærhoved og skægkammer renses ved at skylle dem omhyggeligt under den varme hane.

Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.

4 Skyl shaverens yderside under vandhanen.

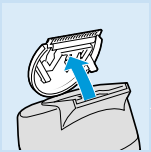
Sørg for, at indersiden af skærhoved og skægkammer er gjort grundigt rent. Luk skærhovedet og ryst tilbageværende vand af.

Opladeenheden

1 Tag transformerstikket ud af stikkontakten.

2 Ladeenheden rengøres med en fugtig klud.

Trimmer



1 Hver gang trimmeren har været brugt, renses den udvendigt med den medleverede børste.

2 Luk trimmeren op for at rense den indvendigt.

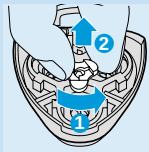
3 Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Udskiftning af skær

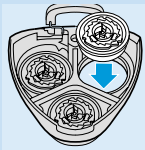
For til stadighed at opnå et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene (knive og lamelkapper) hvert andet år.

1 Sluk shaveren.

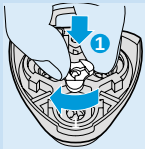
2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



3 Drej hjulet venstre om og tag samlerammen af.



4 Fjern de gamle skær og sæt nye i.



5 Sæt samlerammen tilbage på plads i skærhovedet, tryk hjulet ned og drej det højre om.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med "Philishave Cool Skin" skær type HQ167.

Opbevaring

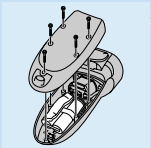
- Efter rengøring kan den våde shaver placeres i ladeenheden.
- Shaver og trimmer kan opbevares i den medfølgende pung eller box, afhængig af hvilken type shaver, du har.

Bortkastning af batterier

De indbyggede opladelige batterier indeholder substanser, der kan skade miljøet.

Når shaveren til sin tid skal kasseres, skal batterierne først tages ud. Smid ikke batterierne ud sammen med det normale husholdningsaffald men aflevér dem på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Batterierne kan også afleveres til Philips, som gerne hjælper dig af med dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

Tag ikke batterierne ud, før de er løbet helt tør for strøm.



1. Lad shaveren køre til den stopper af sig selv. Skru skruerne ud og luk shaveren op.
2. Tag batterierne ud.

Sæt aldrig shaveren tilbage i opladeenheden efter batterierne er taget ud.

Tips

◗ Shaveren leveres med to forskellige slags barberingslotion: en lotion til sensitiv hud og en frisk gel. Du kan således prøve begge slags og finde ud af hvilken type, der passer bedst til din hud.

Fejlsøgning

1 Skærene glider ikke let hen over huden.

▸ *Årsag: Der er ikke nok barberingslotion på huden.*

◗ Tryk et par gange på pumpen til der er nok NIVEA FOR MEN lotion på huden, og skærene igen glider let hen over huden.

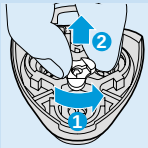
2 Shaveren barberer ikke tilfredsstillende:

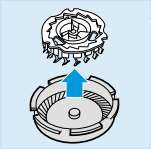
▸ *Årsag 1: Skærene er snavsede. Shaveren er ikke renset straks efter brugen og/eller den er ikke skyllet længe nok under vandhanen og/eller vandet har ikke været tilstrækkeligt varmt.*

◗ Rens shaveren omhyggeligt før barberingen fortsættes (se afsnittet "Rengøring").

▸ *Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.*

◗ Tag samlerammen af.





◗ Rens knive og lamelkapper.
Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

◗ Fjern hårene.
◗ Sæt skærene tilbage i samlerammen. Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned og drej det højre om.

▸ *Årsag 3: skærene er beskadigede eller slidte.*

◗ Tag samlerammen af.
◗ Tag de gamle skær ud af skærhovedet og udskift dem med nye skær.
Beskadigede eller slidte skær (knive og lamelkapper) må kun udskiftes med originale Philishave Cool Skin skær type HQ167.

◗ Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned og drej det højre om.

3 Shaveren virker ikke, når der trykkes på on/off knappen.

▸ *Årsag: Batterierne er løbet tør for strøm.*

◗ Genoplad batterierne.

4 Dækslet til lotionrummet kan ikke lukkes.

▸ *Årsag 1: Lotiontuben er ikke sat rigtigt i.*

◗ Sæt tuben rigtigt i, d.v.s. pumpens hvide side skal vende opad.

▸ *Årsag 2: Tuben er ikke sat helt ned i shaveren.*

◗ Tryk tuben helt ned.

5 "NIVEA FOR MEN" lotion'en har skiftet farve eller er blevet vandet.

▸ *Årsag: "NIVEA FOR MEN" lotion'en har ikke været opbevaret ved den rigtige temperatur.*

◗ Sæt en ny lotiontube i.

6 Der opstår hudirritation.

▸ *Årsag 1: Din hud har endnu ikke vænnet sig til dette barberingssystem.*

◗ Vær forberedt på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud har vænnet sig til dette barberingssystem.

▸ *Årsag 2: Barberingslotion'en irriterer din hud.*

◗ Prøv med den anden type lotion.
◗ Gør ansigtet vådt, inden du barberer dig med lotion.

Hvis irritationen ikke forsvinder indenfor 24 timer, tilrådes det at stoppe med at bruge lotion'en og kontakte lægen.

7 I tilfælde af andre problemer:

◗ Se venligst afsnittet "Reklamationsret & service".

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:
- HQ167 Philishave Cool Skin skær.
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin fugtgivende barberingslotion.
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skinn fugtgivende, frisk barberingsgel.
- HQ8000 transformerstik
- HQ100 Philishave Action Clean (rensesystem til skær).
- HQ101 Philishave Action Clean Refill (ekstra rensevæske).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengøringsspray til skær).

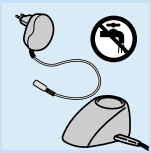
Reklamationsret & service

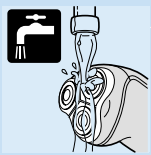
For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

- Gem denne brugsvejledning til eventuelt senere brug.

Σημαντικό

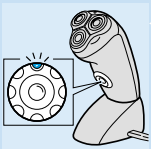
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.





- Χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικό HQ8000 και το φορτιστή που περιέχεται στη συσκευασία για να φορτίσετε την ξυριστική μηχανή.
- Το τροφοδοτικό είναι κατάλληλο για τάση που κυμαίνεται από 100 έως 240 βολτ.
- Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φις, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volts σε 12 volts.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό HQ8000 και ο φορτιστής είναι μακριά από νερό.
- Η ξυριστική μηχανή λειτουργεί στην ασφαλή χαμηλή τάση των 12 βολτ. Είναι αδιάβροχη και μπορεί να καθαριστεί κάτω από τη βρύση. Μην την πλένετε με νερό πιο ζεστό από τους 80°C.
- Για άριστο ξύρισμα, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τακτικά γαλάκτωμα ξυρίσματος.
- Αν το καλώδιο αυτής της συσκευής φθαρεί, θα πρέπει να αντικασταθεί από τη Philips ή ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips προκειμένου να αποφευχθού επικίνδυνες καταστάσεις.

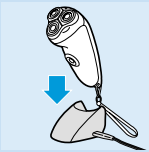
Ενδείξεις φόρτισης



- Μόλις αρχίζετε να φορτίζετε την ξυριστική μηχανή θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.
- Μόλις οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, η πράσινη ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβύνει όταν οι μπαταρίες σχεδόν αδειάσουν.
- Μόλις οι μπαταρίες σχεδόν αδειάσουν, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει μερικές φορές αφότου σβήσετε την ξυριστική μηχανή.

Φόρτιση

Επαναφορτίστε και φυλάξτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.



1 Τοποθετήστε το μικρό βύσμα μέσα στο φορτιστή και τοποθετήστε το τροφοδοτικό στη πρίζα.

2 Τοποθετήστε την ξυριστική μηχανή στο φορτιστή.

3 Πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Η ξυριστική μηχανή σβήνει αυτόματα μόλις τοποθετηθεί στη βάση φόρτισης.

4 Οταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλη χρονική περίοδο που δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή: αφήστε την ξυριστική

μηχανή να φορτιστεί συνέχεια για 4 ώρες.

Η διαδικασία φόρτισης διαρκεί συνήθως περίπου 1 ώρα.

Μία πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει χρόνο ξυρίσματος χωρίς να τοποθετηθεί στη πρίζα περίπου 55 λεπτά.

Τοποθέτηση αμπουλών

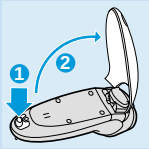
Οι αμπούλες με την ενυδατικό γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN είναι διαθέσιμες σε συσκευασία που περιέχει πέντε αμπούλες και μια μικρή πλαστική αντλία. Μην πετάξετε την αντλία! Θα τη χρειαστείτε και για τις πέντε αμπούλες!

Χρησιμοποιείτε μόνο αμπούλε περιέχουν Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 και HQ161).

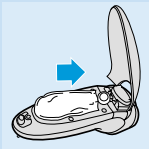
Για λόγους υγιεινής σας συμβουλεύουμε ν χρησιμοποιείτε καινούργια αντλία όταν αρχίζετε να χρησιμοποιείτε ένα καινούργι σετ με πέντε αμπούλες.

Τοποθέτηση της πρώτης αμπούλας

1 Πάρτε μία αμπούλα από το κουτί. Βγάλτε την αντλία (που περιέχεται στην ίδια συσκευασία) από το σακουλάκι και πιέστε την αμπούλα μέχρι που να εφαρμόσει στη σωστή θέση με ένα κλικ.



2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης προς τα κάτω και ανοίξτε το κάλυμμα που τοποθετείται η αμπούλα.



3 Πιέστε την αμπούλα με την αντλία στην ξυριστική μηχανή. Εφαρμόζει σωστά μόνο αν η λευκή πλευρά της αντλίας έχει κατεύθυνση προς τα πάνω. Κλείστε το κάλυμμα.

4 Πιέστε το κίτρινο κουμπί μερικές φορές μέχρι να βγει το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN. Η ξυριστική μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Μην πετάξετε την αντλία όταν αντικαταστήσετε την άδεια αμπούλα. Θα τη χρειαστείτε και για τις άλλες αμπούλες.

Το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN σε αυτή την αμπούλα διατηρείται σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και +40°C.

Ξύρισμα

1 Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.

2 Πιέστε το κίτρινο κουμπί της για να απλώσετε στο δέρμα σας το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN. Κινήστε

την ξυριστική μηχανή στο δέρμα σας, κάνοντας ευθείες και κυκλικές κινήσεις.

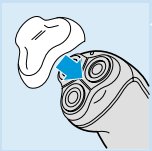
3 Κατά τη διάρκεια ξυρίσματος, πιέστε τακτικά το κίτρινο κουμπί για να απλώσετε περισσότερο γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN έτσι ώστε η ξυριστική μηχανή να περιστρέφεται ομαλά στο πρόσωπό σας.

Μην πιέζετε την ξυριστική μηχανή δυνατά πάνω στο δέρμα σας κατά τη διάρκεια του ξυρίσματος.

Αν προτιμάτε, μπορείτε πρώτα να βρέξετε το πρόσωπό σας.

- Αν σας τελειώσει το γαλάκτωμα ξυρίσματος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή χωρίς αυτό σε στεγνή επιδερμίδα.
- Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.

4 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.



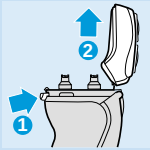
5 Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή κάθε φορά αφού τη χρησιμοποιήσετε για να αποφύγετε ζημιές.

Αφαιρέστε την αμπούλα και καθαρίστε την ξυριστική μηχανή αν δεν πρόκειται ν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή γι περισσότερο από μία φορά την εβδομ Ξεπλύνετε την ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση.

Φαβοριτοκόπτης

Η ξυριστική μηχανή έχει ένα ειδικό κόπτη για την περιποίηση των φαβοριτών και του μουστακιού.

1 Κλείστε την ξυριστική μηχανή. Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή πριν τοποθετήσετε τον φαβοριτοκόπτη.



2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μονάδα και βγάλτε την ξυριστική μονάδα από την ξυριστική μηχανή.

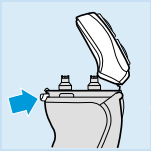
3 Σπρώξτε τον κόπτη ελαφρά προς τα πίσω και εφαρμόστε τον στην ξυριστική μηχανή.

4 Αφαιρέστε τον κόπτη πιέζοντας ξανά το κουμπί απελευθέρωσης και τραβώντας τον κόπτη από την ξυριστική μηχανή.

Καθαρισμός

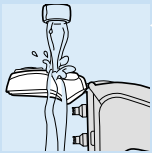
Μονάδα ξυρίσματος

Ξεπλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό (60°C - 80°C) μετά από κάθε χρήση.



1 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



3 Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.

Μην στεγνώνετε ποτέ την μον ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορε να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικ κεφαλές.

4 Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της ξυριστικής μηχανής.

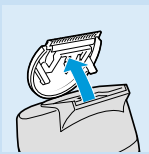
Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της μον ξυρίσματος και του χώρου συλλογής τριχών έχουν καθαριστεί σωστά. Κλείστε τη μον ξυρίσματος και απομακρύνετε το περίσσι νερό.

Φορτιστής

1 Βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.

2 Καθαρίστε το φορτιστή με ένα υγρό πανί.

Κόπτης



1 Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του κόπτη με το βουρτσάκι που περιέχεται στη συσκευασία μετά από κάθε χρήση.

2 Ανοίξτε τον κόπτη για να καθαρίσετε το εσωτερικό του.

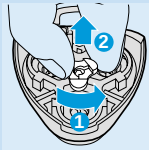
3 Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Αντικατάσταση των ξυριστικών κεφαλών

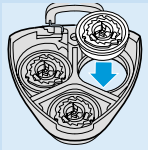
Αλλάξτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

1 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

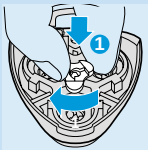
2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



3 Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης των κεφαλών.



4 Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος.



5 Ξαναβάλτε το πλαίσιο συγκράτησης στην ξυριστική μηχανή, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.

Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές Philipshave HQ167 Cool Skin.

Αποθήκευση

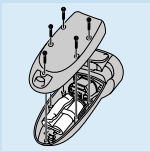
- Μετά τον καθαρισμό, μπορείτε να τοποθετήσετε την ξυριστική μηχανή στο φορτιστή.
- Η συσκευή και ο κόπτης μπορούν να αποθηκευτούν στη θήκη ή στο κουτί που διατίθεται. Το αν έχετε θήκη ή κουτί εξαρτάται από τον τύπο της ξυριστικής σας μηχανής.

Απόρριψη μπαταριών

Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενε μπαταρίες περιέχουν ουσίες που μπορεί ν μολύνουν το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν θελήσετε να πετάξετε την ξυριστική μηχανή λόγω μη επισκευάσιμης βλάβης. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά στο ειδικό σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να πάτε τις μπαταρίες σε κάποιο κέντρο σέρβις της Philips για να τις απορρίψουν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.



1 Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει τελείως, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.

2 Αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Μην τοποθετείτε την ξυριστική μηχανή ξαν στο φορτιστή αφού έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες.

Συμβουλή

- Η ξυριστική μηχανή διατίθεται με δύο διαφορετικά είδη γαλακτώματος

ξυρίσματος: ένα γαλάκτωμα για ευαίσθητο δέρμα και ένα δροσιστικό ζελέ. Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να τα δοκιμάσετε και να δείτε πιο από τα δύο ταιριάζει καλύτερα στο δέρμα σας.

Επίλυση προβλημάτων

1 Οι ξυριστικές κεφαλές δεν κινούνται απαλά στο δέρμα.

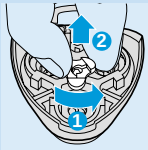
- *Αιτία: δεν έχετε απλώσει αρκετό γαλάκτωμα ξυρίσματος.*

- Πιέστε την αντλία αρκετές φορές μέχρι να βγει μια ικανοποιητική ποσότητα γαλακτώματος NIVEA FOR MEN έτσι ώστε οι ξυριστικές κεφαλές να κινούνται και πάλι απαλά στο πρόσωπό σας.

2 Μειωμένη απόδοση ξυρίσματος:

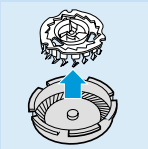
- *1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Η ξυριστική μηχανή δεν έχει καθαριστεί αμέσως μετά τη χρήση και/ή δεν έχει πλυθεί αρκετά και/ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε για το πλύσιμο της ξυριστικής μηχανής δεν ήταν αρκετά ζεστό.*

- Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά προτού συνεχίσετε το ξύρισμα (βλέπε Καθαρισμός).



‣ *2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.*

◗ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.



◗ Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς. Μην καθαρίζετε περισσότερους από έναν κόπτη και οδηγό κάθε φορά, εφόσον όλα είναι ταιριαστά σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να ανακτήσει η ξυριστική μηχανή την άριστη απόδοσή της.

◗ Βγάλτε τις τρίχες.
◗ Ξαναβάλτε τις ξυριστικές κεφαλές στην ξυριστική μηχανή. Βάλτε πάλι το πλαίσιο συγκράτησης στην ξυριστική μηχανή, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.

‣ *3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.*

◗ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.
◗ Βγάλτε τις παλιές ξυριστικές κεφαλές από την ξυριστική μηχανή και αντικαταστήστε τις με καινούργιες.

Οι χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) μπορούν να αντικατασταθούν μόνο τις γνήσιες ξυριστικές κεφαλές Philipsave HQ167 Cool Skin.

◗ Ξαναβάλτε το πλαίσιο συγκράτησης στην ξυριστική μηχανή, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.

3 Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζετε το κουμπί on/off:

▸ *Αιτία: οι μπαταρίες είναι άδειες.*

◗ Επαναφορτίστε τις μπαταρίες.

4 Το κάλυμμα της θήκης των αμπουλών δεν κλείνει.

▸ *1η αιτία: η αμπούλα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.*

◗ Τοποθετήστε σωστά την αμπούλα. Εφαρμόζει σωστά στην ξυριστική μηχανή μόνο εάν η λευκή πλευρά της αντλίας έχει κατεύθυνση προς τα πάνω.

▸ *2η αιτία: δεν έχετε πιέσει την αμπούλα αρκετά μέσα στην ξυριστική μηχανή.*

◗ Πιέστε την αμπούλα μέχρι να εφαρμόσει σωστά.

5 Το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN έχει αλλάξει χρώμα ή έχει γίνει πολύ ρευστό.

- *Αιτία: το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN δεν έχει αποθηκευθεί στη σωστή θερμοκρασία.*

- Βάλτε μια καινούργια αμπούλα.

6 Εμφανίζεται ερεθισμός του δέρματος.

- *1η αιτία: το δέρμα σας δεν έχει συνηθίσει ακόμα αυτό το σύστημα ξυρίσματος.*

- Αφήστε το δέρμα σας 2-3 εβδομάδες να συνηθίσει στο καινούργιο σύστημα ξυρίσματος.

- *2η αιτία: το γαλάκτωμα ξυρίσματος ερεθίζει το δέρμα σας.*

- Χρησιμοποιήστε τον άλλο τύπο γαλακτώματος ξυρίσματος.
- Βρέξτε το πρόσωπό σας πριν το ξύρισμα με το γαλάκτωμα ξυρίσματος.

Αν ο ερεθισμός δεν εξαφανιστεί μέσα σε 24 ώρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το γαλάκτωμα ξυρίσματος και να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας.

7 Σε περίπτωση άλλων προβλημάτων:

- Βλέπε 'Εγγύηση και σέρβις'

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:
- ΞυριστικέςκεφαλέςHQ167 Philishave Cool Skin
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin ενυδατικό γαλάκτωμα ξυρίσματος.
- HQ161NIVEA FOR MEN Cool Skin ενυδατικό ζελέ ξυρίσματος.
- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ100 Philishave Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών)
- HQ101 Philishave Action Refill (Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

◗ Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.